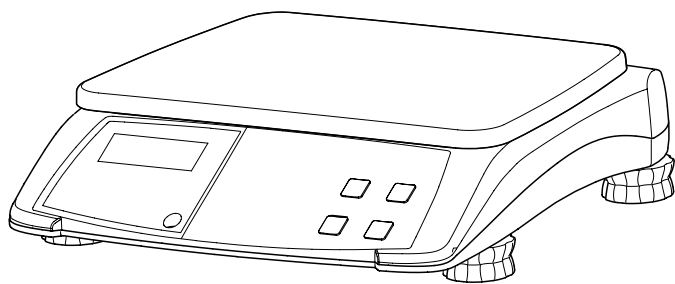


**bRite WeighOnly**  
**Kontrolna vaga**



**METTLER TOLEDO**



# Sadržaj

<b>1</b>	<b>Vaša nova trgovačka vaga .....</b>	<b>4</b>
1.1	Najvažnije funkcije .....	4
1.2	Pregled uređaja.....	4
1.3	Sigurnosne upute .....	6
1.4	Zakonski odobreno za prodajna mjesta .....	6
<b>2</b>	<b>Postavljanje .....</b>	<b>7</b>
2.1	Sadržaj isporuke .....	7
2.2	Određivanje mjesta za postavljanje vage .....	7
2.3	Postavljanje vage.....	7
2.4	Umetanje baterija .....	8
2.5	Povezivanje s mrežnim napajanjem .....	8
2.6	Uključivanje/isključivanje vage.....	8
2.7	Čišćenje .....	9
<b>3</b>	<b>Rad .....</b>	<b>10</b>
3.1	Vaganje.....	10
3.2	Ispis/prebacivanje rezultata vaganja.....	10
3.3	Tariranje.....	11
3.4	Vraćanje na nulu .....	11
<b>4</b>	<b>Postavke operatera .....</b>	<b>12</b>
4.1	Radnje postavljanja.....	12
4.2	Pregled postavki operatera .....	13
<b>5</b>	<b>Što učiniti u slučaju da...?.....</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Tehnički podaci i dodatna oprema .....</b>	<b>16</b>
6.1	Tehnički podaci .....	16
6.2	Dodatna oprema .....	16
6.3	Sukladnost .....	17
<b>7</b>	<b>Dodatak.....</b>	<b>18</b>
7.1	Redovne ovjere u zemljama EEZ-a .....	18
7.2	Odlaganje .....	19

# 1 Vaša nova trgovačka vaga

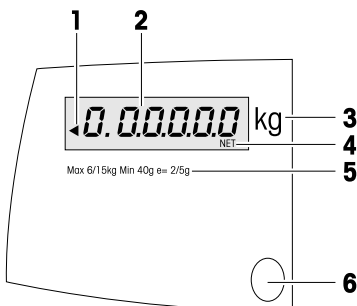
## 1.1 Najvažnije funkcije

Čestitamo na vašoj novoj vagi.

Ova robusna digitalna vaga higijenskog dizajna radi na baterije i olakšava ugodno mobilno vaganje zadržavajući pritom najveću razinu točnosti.

## 1.2 Pregled uređaja

### 1.2.1 Zaslون



- 1 Pokazatelj za mrežno napajanje/baterije
- 2 Prikaz težine
- 3 Jedinica težine
- 4 Statusna linija
- 5 Natpisna pločica za ovjeru
- 6 Pokazatelj niveliranja

Osim težine, moguć je i prikaz sljedećih pokazatelja i poruka o statusu:

<b>ZERO</b>	Vaga je nulirana
<b>PT</b>	Tara je povučena iz PLU-a
<b>TARE</b>	Vrijednost tare (bruto minus neto)
<b>NET</b>	Neto vrijednost (bruto minus tara)

## Mrežno napajanje/baterije

Strelica ◀ ukazuje na vrstu napajanja navedenu s lijeve strane zaslona.



Mrežno napajanje

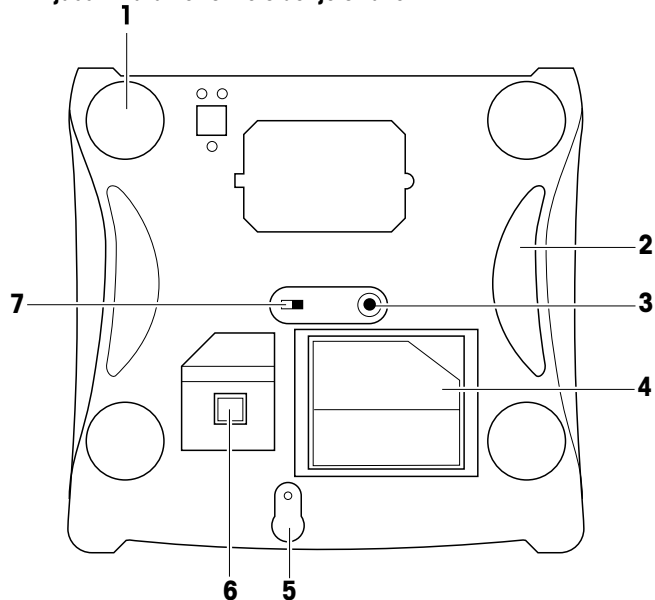
Rad na baterije

Strelica trepti tijekom punjenja baterije

Poruka "BAT L" i zvuk bipa javljaju da je napajanje baterije na kritičnoj razini.

### 1.2.2

## Priključci i karakteristike s donje strane



- 1 Podesive nožice
- 2 Ručke
- 3 Mrežni priključak
- 4 Prefinac za napajanje
- 5 Tipka za kalibraciju
- 6 Sučelja; RS232/USB, ovisno o kabelu
- 7 Baterija: NiMH – D-čelije

### 1.3



## Sigurnosne upute

### Osnovne sigurnosne upute

- ▶ Prije korištenja vage pročitajte ove upute.
- ▶ Spremite ove upute u blizini vage za buduću upotrebu.
- ▶ Nemojte otvarati vagu.
- ▶ Prije čišćenja uvijek isključite vagu.



### Sigurnosne upute za rad na baterije

- ▶ Baterija ne smije doći u kontakt s kemijskim otapalima, uljima ili vodom.
- ▶ Držite baterije podalje od izvora topline i vatre.
- ▶ Nemojte otvarati bateriju.

### 1.4

## Zakonski odobreno za prodajna mjesta

Kad se vaga koristi u trgovini ili u primjeni koji je regulirana zakonom, mora biti postavljena, potvrđena i zapečaćena sukladno lokalnim propisima i utezima i mjerama. Odgovornost je kupca vage osigurati da su zadovoljeni svi relevantni zakonski propisi. Kako zahtjevi za ovjerom variraju ovisno o nadležnosti, kupac vage mora se obratiti lokalnom uredu za utege i mjere ako nije upoznat sa zahtjevima.

Za proizvode koji se prodaju u Europi, postupak ovjere obavljen je na mjestu proizvodnje. Takvi proizvodi su zapečaćeni, a na pločici proizvoda navedene su dodatne mjeriteljske oznake. Mogu se odmah staviti u upotrebu. Ukoliko je to potrebno sukladno lokalnom nadležnom uredu za utege i mjere, na uređaju će već biti nalijepljene dodatne naljepnice.

Za proizvode koji se prodaju u drugim regijama, postupak ovjere potrebno je obaviti na mjestu korištenja.

Da bi se spriječio pristup postavkama kalibracije i mjeriteljstva, vagu je potrebno zapečatiti papirnatom ili žičanom brtvom.

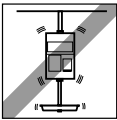
## 2 Postavljanje

### 2.1 Sadržaj isporuke

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna:
  - Vaga
  - Mjerna ploha od nehrđajućeg čelika
  - Mrežno napajanje, spremnjeno u odjeljak za napajanje ispod vage
  - Upute za korištenje

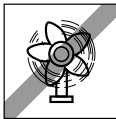
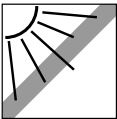
### 2.2 Određivanje mjesta za postavljanje vage

Pravo je mjesto ključno za točno vaganje.



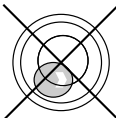
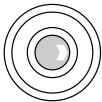
#### Uvjeti za idealno mjesto

- Mjesto bez udara ili vibracija
- Mjesto bez pretjeranih promjena temperature
- Mjesto bez izravne izloženosti sunčevom svjetlu
- Mjesto bez propuha
- Za svoju vagu odaberite stabilno i po mogućnosti vodoravno mjesto bez vibracija.



### 2.3 Postavljanje vage

#### 2.3.1 Niveliranje vage

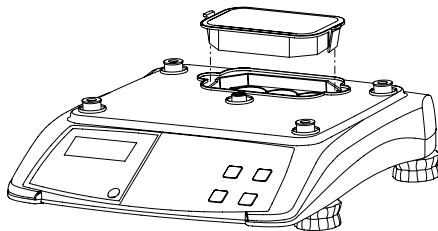


Samo savršeno nivelirana vaga daje točne rezultate vaganja. Vaga ima pokazatelj razine koji pomaže u niveliranju vage.

- ▶ Da biste nivelirali vagu, okrenite podesive nožice vage dok zračni mjehur u pokazatelju razine ne dođe u unutarnji krug.

## 2.4

## Umetanje baterija



1. Provjerite je li vanjsko napajanje isključeno.
2. Uklonite mjernu plohu.
3. Uklonite poklopac odjeljka baterije.
4. Preokrenite vagu i na sljedeći način postavite prekidač baterije:
  - za punjive baterije s D-ćelijama: "NiMH".
  - za baterije s D-ćelijama bez mogućnosti punjenja: "Battery"
5. Okrenite vagu.

**UPOZORENJE**

Ako prekidač baterije nije ispravno postavljen, postoji rizik od eksplozije.

- ▶ Provjerite je li prekidač baterije u pravilnom položaju za željeni tip baterije.
6. Postavite baterije u odjeljak na način da pozitivni polovi budu okrenuti prema oprugama (vidjeti oznake polova na poklopcu i kućištu).
  7. Zatvorite pretnac za baterije i vratite mjernu plohu.

## 2.5

**Povezivanje s mrežnim napajanjem**

Napajanje je pohranjeno u odjeljku s donje strane vage radi sigurnog transporta.

1. Spojite isporučenu jedinicu napajanja u utičnicu napajanja na donjem dijelu vage.
2. Uključite napajanje u pravilno uzemljenu utičnicu za struju.

## 2.6

**Uključivanje/isključivanje vage**

- ▶ Da biste uključili vagu, pritisnite tipku **On/Off**.
- ▶ Da biste isključili vagu, pritisnite i držite tipku **On/Off** dok ne čujete dugi zvuk bipa.



- Nakon uključivanja vage na zaslonu se prikazuje kratki test. Nakratko zasvijetle svi segmenti i statusne poruke i prikazuje se inačica softvera.
- Vaga je spremna kada se pojavi prikaz težine.



## 2.7

## Čišćenje



### OPREZ

#### Oštećenje vage

- ▶ Prije čišćenja isključite i iskopčajte uređaj iz napajanja.
- ▶ Nemojte otvarati uređaj.
- ▶ Pripazite da u vagu ne uđe tekućina.
- ▶ Nemojte koristiti prašak za ribanje ili sredstva za čišćenje koja razgrađuju plastiku.

#### Čišćenje

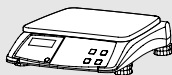
- ▶ Uklonite mjernu plohu i očistite je običnim kućnim deterdžentom.
- ▶ U slučaju jakog zaprljanja očistite površinu uređaja vlažnom krpom koju ste umočili u vodu s blagim deterdžentom i snažno iscijedili.

## 3 Rad

### 3.1 Vaganje



0.350 kg



0.000 kg

1. Postavite proizvode na vagu.
2. Pričekajte da se prikaže stabilni rezultat vaganja i očitajte ga.  
Rezultat vaganja prikazuje se dok ne uklonite proizvod s vage.
3. Uklonite proizvod s vage.  
Zaslon će se vratiti na 0.

### 3.2

#### Ispis/prebacivanje rezultata vaganja

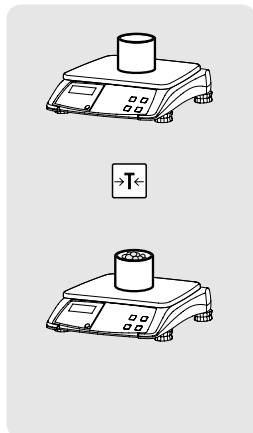
Ako je na vagu priključen pisač ili računalo, možete ispisati ili prebaciti rezultat vaganja na računalo.

0.350 kg



- Nakon prikazivanja stabilnog rezultata vaganja dvaput pritisnite tipku **Enter**.  
Rezultat vaganja bit će ispisan ili prebačen na računalo.

### 3.3



#### Tariranje

Punite spremnike svojim proizvodima ili klijenti donose vlastite spremnike. Zahvaljujući funkciji tariranja važe se samo proizvod.

1. Postavite prazni spremnik na vagu.
2. Pritisnite tipku **Tare** (Tariranje).  
Prikaz težine vraća se na 0,000 kg i pojavljuje se simbol NET. Nakon što uklonite prazan spremnik s vage, težina tare prikazuje se na zaslonu s negativnim predznakom.
3. Napunite spremnik proizvodima koje želite izvagati.
4. Uklonite spremnik s vage.  
Zaslon će se vratiti na 0.

### 3.4



#### Vraćanje na nulu

Moguće je da prikaz težine slobodne mjerne plohe više ne bude 0,000 kg uslijed prljavštine na mjernoj plohi i nepovoljnih vanjskih utjecaja. U takvom slučaju morate vratiti vagu na nulu.

Najveće dopušteno odstupanje koje se može nadomjestiti vraćanjem na nulu je +/- 2 % mjernog područja.

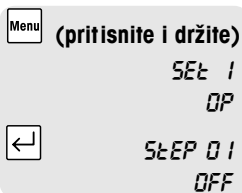
- Pritisnite tipku **Zero** (Nula).

Prikaz težine vraća se na nulu.

## 4 Postavke operatera

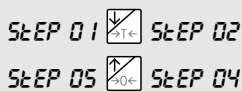
### 4.1 Radnje postavljanja

#### 4.1.1 Početak postavljanja



1. Pritisnite i držite tipku **Menu** (Izbornik) dok ne čujete dugi zvuk bipa. Za Postavljanje operatera prikazuje se SET 1 OP
2. Pritisnite tipku **Enter** da biste pokrenuli konfiguraciju operatera. Prikazuje se prvi korak postavljanja operatera i trenutna postavka.

#### 4.1.2 Navigacija postavljanjem



#### Odabir koraka postavljanja

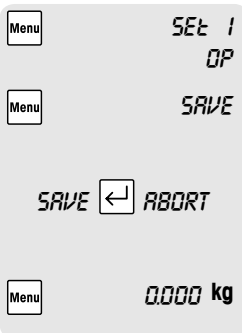
- Da biste prešli na sljedeći korak postavljanja, koristite **strelicu prema dolje** (Tara) ili **strelicu prema gore** (Nula). U donjoj se liniji prikazuje trenutni korak postavljanja.



#### Promjena postavki

- Da biste prebacivali postavke koraka postavljanja, koristite tipku **Enter**. Prilikom prebacivanja na drugi korak postavljanja potvrđuje se odabrana postavka.

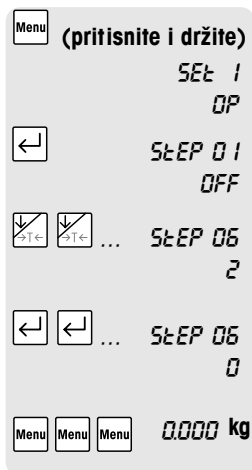
#### 4.1.3 Završetak postavljanja



1. Pritisnite tipku **Menu** (Izbornik) da biste napustili korake postavljanja operatera.
2. Ponovno pritisnite tipku **Menu** (Izbornik) da biste izašli iz načina postavljanja. Prikazuje se SAVE.
3. Ako ne želite spremi postavke, koristite tipku **Enter** da biste se prebacili sa SAVE (Spremi) na ABORT (Odustani).
4. Treći put pritisnite tipku **Menu** da biste se vratili na način vaganja.

#### 4.1.4

#### Primjer: Postavljanje digitalnog filtra na nisko (korak postavljanja operatera 6 = 0)



1. Pritisnite i držite tipku **Menu** (Izbornik) dok ne čujete dugi zvuk bipa. Za Postavljanje operatera prikazuje se SET 1 OP.
2. Pritisnite tipku **Enter** da biste pokrenuli konfiguraciju operatera. Prikazuje se prvi korak postavljanja operatera i trenutna postavka.
3. Da biste prešli na 6. korak, pritisćite **strelicu prema dolje** (Tara) dok se ne prikaže 6. korak s trenutnom postavkom.
4. Da biste promijenili postavke 6. koraka, pritisćite tipku **Enter** dok se postavka ne vrati na 0.
5. Završite postavljanje tako da tri puta pritisnete tipku **Menu** (Izbornik).

#### 4.2

#### Pregled postavki operatera

Tvorničke postavke navedene su **masnim** slovima.

Br.	Postavka	Opis
<b>1</b>	<b>Poništavanje</b>	
	<b>ON</b>	Vratite funkcije postavki operatera na tvorn. postavke.
	<b>OFF</b>	Nemojte poništavati funkcije postavljanja operatera
<b>2</b>	<b>Biper</b>	
	<b>ON</b>	Zvuk bipa kada pritisnete tipku
	<b>OFF</b>	Nema zvuka kada pritisnete tipku
<b>3</b>	<b>Pozadinsko osvjetljenje</b>	
	<b>ON</b>	Pozadinsko osvjetljenje uključeno
	<b>OFF</b>	Pozadinsko osvjetljenje isključeno
<b>4</b>	<b>Isključivanje/stanje mirovanja</b>	
	<b>0</b>	Oboje je onemogućeno, isključivanje i funkcija stanja mirovanja
	<b>1</b>	Nema funkcije stanja mirovanja, automat. isključivanje nakon 30 minuta nekorištenja
	<b>2</b>	Stanje mirovanja nakon 5 minuta nekorištenja, nema automatskog isključivanja
	<b>3</b>	Stanje mirovanja nakon 5 minuta nekorištenja, automat. isključivanje nakon 30 minuta nekorištenja
	<b>4</b>	Stanje mirovanja nakon 15 minuta nekorištenja, nema automatskog isključivanja

Br.	Postavka	Opis
	<b>5</b>	Stanje mirovanja nakon 15 minuta nekorisćenja, autom. isključivanje nakon 30 minuta nekorisćenja
<b>5</b>	<b>Automatsko poništavanje tare</b>	
	<b>ON</b>	Automatsko poništavanje težine tare nakon uklanjanja opterećenja s platforme
	<b>OFF</b>	Nema automatskog poništavanja težine tare
<b>6</b>	<b>Digitalni filtar</b>	
	<b>0</b>	Slabo digitalno filtriranje
	<b>1</b>	Srednje digitalno filtriranje
	<b>2</b>	Jako digitalno filtriranje
<b>7</b>	<b>Funkcija punjenja</b>	
	<b>ON</b>	Omogućena funkcija punjenja baterija
	<b>OFF</b>	Onemogućena funkcija punjenja baterija
		Da biste promijenili funkciju punjenja, unesite lozinku: 55555
<b>8</b>	<b>Komunikacijski priključak</b>	
	<b>0</b>	RS232
	<b>1</b>	USB
<b>9</b>	<b>Vrsta komunikacije</b>	
	<b>0</b>	Protokol prijenosa na priključeni pisač
	<b>1</b>	Ispis na priključeni pisač
<b>10</b>	<b>Format komunikacije</b>	
	<b>0</b>	7 bitova podataka, paran br. jedinica, 1 stop bit
	<b>1</b>	7 bitova podataka, neparan br. jedinica, 1 stop bit
	<b>2</b>	7 bitova podataka, nema pariteta, 1 stop bit
	<b>3</b>	8 bitova podataka, nema pariteta, 1 stop bit
	<b>4</b>	7 bitova podataka, paran br. jedinica, 2 stop bita
	<b>5</b>	7 bitova podataka, neparan br. jedinica, 2 stop bita
	<b>6</b>	7 bitova podataka, nema pariteta, 2 stop bita
	<b>7</b>	8 bitova podataka, nema pariteta, 2 stop bita
<b>11</b>	<b>Komunikacijski protokol *</b>	
	<b>0</b>	CAS
	<b>1</b>	Epelsa
	<b>2</b>	8217
	<b>3</b>	NCI
		Podržane naredbe: W, Z, T, t

\* Komunikacijski protokoli nisu dostupni u svim regijama

## 5 Što učiniti u slučaju da...?

### Općenito

Ako vaga prikaže poruku o pogrešci, postupite na sljedeći način:

1. Isključite vagu i pričekajte otprilike 5 sekundi.
2. Uključite vagu.
3. Ako se i dalje prikazuje poruka o pogrešci, provjerite popis poruka o pogrešci.

### Popis poruka o pogreškama

Pogreška	Uzrok	Rješenje
E11	Pogreška RAM-a	▶ Nazovite servisera
E16	Pogreška ROM-a	▶ Nazovite servisera
E18	Pogreška EEPROM-a	▶ Nazovite servisera
nnnnn	Preopterećenje	▶ Smanjite opterećenje
uuuuu	Premalo opterećenje	▶ Vratite vagu na nulu

## 6 Tehnički podaci i dodatna oprema

### 6.1 Tehnički podaci

<b>Zaslon</b>	
Prikaz težine	6 znamenki
<b>Uvjeti okoline</b>	
Radna temperatura	-10 °C do +40 °C
Temperatura čuvanja	-25 °C do +50 °C
<b>Podaci o elektronicima</b>	
Napajanje	12 V DC
Potrošnja energije	50 mA
Prilagodnik za priključivanje	Ulaz: 230 V AC 50 Hz Izlaz: 12 V DC / 800 mA
Napajanje	500 mA
NiMH baterija	7000 mAh

### 6.2 Dodatna oprema

Sljedeća dodatna oprema na izbor dostupna je kod vašeg prodajnog predstavnika:

- Pokrov za platformu za vaganje
- Pokrov vage
- Priključak za POS RS232
- Priključak za POS USB
- Duboka zdjela
- Punjive NiMH baterije
- Kabel za pisač



Ponuda dodatne opreme može se razlikovati ovisno o regiji.



### 6.3

### Sukladnost



Sukladnost sa sljedećim standardima naznačena je odgovarajućom oznakom na proizvodu.

Ovaj proizvod sukladan je s direktivom EMC 2014/30/EU, Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU i Direktivom o neautomatskim instrumentima za vaganje 2014/31/EU. Kompletna Deklaracija o sukladnosti dostupna je na internetu na adresi

<http://www.mt.com/retail-manuals>

# 7 Dodatak

## 7.1 Redovne ovjere u zemljama EEZ-a

Država	Razdoblje	Datum na žigu	Nadležno tijelo	Napomena
Austrija	2 godine	Godina	MT	DZM, osim ako nije akreditirano privatno tijelo
Belgija	4 godine	Godina	DZM	
Bugarska	1 godina, klasa III	Mjesec	DZM	
Hrvatska	2 godine	Godina	DZM	DZM, osim ako nije akreditirano privatno tijelo
Češka	2 godine	Godina	DZM	
Danska	4 godine	Godina	Force, MT	MT, od 2009.
Estonija	1 godina	Mjesec	Metrosert	
Finska	3 godine	Godina	DZM	
Francuska	2 godine	Mjesec	MT	
Njemačka	2 godine	Godina	DZM	
Grčka	1 godina	Godina	DZM	
Mađarska	2 godine	Točan dan	DZM	
Island	2 godine	Godina	DZM	
Irska	1 godina	Točan dan	DZM	
Italija	3 godine	Mjesec	MT	
Latvija	2 godine	Godina	DZM	
Litva	2 godine	Godina	DZM	
Nizozemska	Nema	–	MT	
Norveška	3 godine	Godina	DZM	
Poljska	4 godine/25 mjeseci	Godina/Mjesec	DZM	4 godine nakon pokretanja Svakih 25 mjeseci
Portugal	1 godina	Godina	DZM	
Rumunjska	1 godina	Mjesec	DZM	
Slovačka	2 godine	Točan dan	DZM	
Slovenija	2 godine	Točan dan	DZM	
Španjolska	2 godine	Godina	DZM	
Švedska	2 (1) godine	Godina	DZM	1 godina ako se koristi na otvorenom
Švicarska	2 godine	Godina	DZM	
UK	Nema	–	DZM	

## 7.2



### Odlaganje

U skladu sa zahtjevima Europske direktive 2002/96 EZ o odlaganju električne i elektroničke opreme (WEEE), nije dopušteno odlagati ovaj uređaj zajedno s otpadom iz kućanstva. To vrijedi i za zemlje izvan EU-a u skladu s njihovim nacionalnim propisima.

- ▶ Molimo vas da ovaj proizvod odlažete u skladu s lokalnim propisima za odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se odgovarajućim tijelima ili prodavatelju kod kojega je ovaj uređaj kupljen.

Ako se ovaj uređaj prenosi (npr. za daljnju privatnu ili komercijalnu/industrijsku uporabu), ovi propisi ostaju na snazi.

Hvala vam na doprinosu za zaštitu okoliša.

### Odlaganje baterija

Baterije sadrže teške metale i stoga se ne smiju odlagati s kućanskim otpadom.

- ▶ Poštujte lokalne propise o odlaganju materijala koji su štetni za okoliš.

[www.mt.com/retail](http://www.mt.com/retail)

Dodatne informacije

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo GmbH 08/16  
30209988C hr



\* 3 0 2 0 9 9 8 8 C \*